ISihlomelo 18: Udliwano-ndlebe lo-Thethathethwano lwe-SWIFT: Iphepha loLwazi kunye neFomu yeMvume

Amava akho nenkqubo ye-ParentText abalulekile kuphononongo lwethu. Singathanda ukuva malunga namava akho ngayo, kwaye yintoni mhlawumbi engakhange ikusebenzele wena. This interview is part of a study carried out by researchers from the Universities of Cape Town in South Africa and the University of Oxford in the United Kingdom.

Before you decide if you’d like to be interviewed, it’s important for you to know why we’re doing this research and what participating in it would involve. All the information you might need is explained below, but if you have any questions about your participation or our study, please email the study team at swift@globalparenting.org or message us on WhatsApp at +27 XX XXX XXXX. Silapha ukuzokunceda wena!

Udliwano-ndlebe lwam luzakujongeka njani kwaye kulindeleke ntoni kum?

We would like to have a telephonic conversation with you which will last a maximum of 15 minutes. Omnye wabaphandi bethu uzakutsalela umnxeba athethe nawe ngexesha elikulungeleyo wena. Akukho zimpendulu zilungileyo okanye ezingalunganga, sifuna nje ukuva amava kunye nemibono yakho nge chatbot. Please make sure that when we call, that you only let the interview start when you are in a private space where you feel comfortable to talk without being overheard or interrupted. Ukuba ngelixa wenziwa udliwano-ndlebe, uye waphazamiseka, ndicela ucele umphandi ukuba ame ude uzive ukhuselekile ukuqhubeka nokuthetha.

Kutheni ndimenyiwe nje kudliwano-ndlebe?

We would like to know more about your experience with the chatbot. Siyabona ukuba akhange uyigqibe inkqubo kwaye singathanda ukwazi yintoni engesiyenze ngokwahlukileyo ukuphucula amava akho, kwaye siphucule namava abanye abazali abafana nawe kwixesha elizayo.

Do I have to agree to be interviewed?

Hayi, kuxhomekeke kuwe ukuba uyafuna ukwenziwa udliwano-ndlebe okanye hayi. Ukuba awukufuni ukwenziwa udliwano-ndlebe, akuzokubakho ziphumo kuwe okanye kusapho lwakho. Ukuba uyakhetha ukwenziwa udliwano-ndlebe kodwa awufuni ukuphendula eminye imibuzo, ungayitsiba okanye ume nanini ngokuxelela umntu okwenza udliwano-ndlebe.

**Kwenzeka ntoni ngolwazi lwam?**

Ukukhusela iinkcukacha zakho (kuquka igama lakho lokwenene, inkcukacha zoqhagamshelwano, kunye naluphi na olunye ulwazi olungakuchaza wena), sizakunika inombolo yokuthatha inxaxheba, kwaye ungazikhethela igama ofuna sikubize ngalo ngexesha lodliwano-ndlebe.

With your permission, we will record the interview to help us remember the discussion and later write down what was said. Siza kucima nayiphi na ingcaciso yobuqu esiyiqokelele kuwe ekupheleni kophononongo kwaye, emva kokubhala udliwano-ndlebe lwakho, sitshintshe nayiphi na idatha enokukhokelela ekukuchazeni kwindawo yokukhuphela. Sinokusebenzisa i-software ye-Artificial Intelligence (AI), iMicrosoft Transcriber, ukukhuphela udliwano-ndlebe ekuqaleni, emva koko siya kujonga/sijongisise oku kukhutshelweyo. Olu lwazi luveliswe yi-AI luya kuqwalaselwa kwaye lugcinwe ngokukhuselekileyo kwiiseva zeDyunivesithi yaseKapa ezikhuselwe ngokuyimfihlo, kwaye ngokungqinelana nePOPIA. Ngamalungu eqela lophando kuphela agunyazisiweyo aya kukwazi ukufikelela kuyo, kwaye le datha iya kuba yeye Global Parenting Initiative kwiDyunivesithi yaseKapa.

Ingaba ikhona into endiyifumanayo ngokwenziwa oludliwano-ndlebe?

Ukukubulela ngokuba yinxalenye kule ngxoxo, sizakunika R30 ye airtime voucher/data bundle.

**Kwenzeka ntoni ngeenkcukacha zam ukuba ndiyavuma ukuba noludliwano-ndlebe?**

Siqokelela kuphela oko sikudingayo koluphononongo kwaye sikugcina ngokukhuselekileyo. Your information, like your consent form and interview recording, and any information you provide via email or WhatsApp, will be kept safe on secure servers at the University of Cape Town.

Interview recordings will be deleted after we have written our notes. Nayiphi na inkcukacha echaza wena izakugcinwa bucala kwaye ngabasebenzi abagunyazisiweyo kuphela abanokufikelela kuzo. Yonke idatha iya kugcinwa iminyaka emihlanu emva koluphononongo, kodwa inkcukacha zomntu ziya kususwa xa isifundo siphelile.

Iikomiti zokuziphatha kunye nabahloli banokulijonga ulwazi. Inkcukacha zakho ziyakuhlala ziyimfihlo ngaphandle kokuba umthetho uthetha enye into. Emva koluphononongo, singabelana ngolwazi nabanye abaphandi kodwa ngaphandle kweenkcukacha zakho. Unelungelo lokubona, ulungise, okanye ucele ukuba kucinywe ulwazi lwakho.

Unelungelo lokucela ukufikelela kwidatha yakho, ukulungisa naziphi na iimpazamo kwidatha yakho, kwaye usicele ukuba siyicime okanye siyidlulisele kwenye indawo. Nceda u-imeyilele iqela lophononongo phambi kwe [\*umhla oza kumiselwa] ukuba ufuna ukwenza nayiphi na kwezi.

Ukuthatha kwakho inxaxheba kunye nento osixelela yona izakusinceda siqondisise singazixhasa njani iintsapho ezifana nezakho. We plan to share the results in reports and at conferences so others can learn from this study too.

**Ngobani amanye amalungu eqela lophononongo?**

The principal investigators of this study are Prof Cathy Ward and Cindee Bruyns and the Co-investigator is Carly Katzef all from the University of Cape Town.

Are there any risks in being interviewed?

We don’t expect any risks to you if you are interviewed. If any questions make you uncomfortable, you don’t have to answer them. If you become upset during the interview, you can let your interviewer know. Remember, you can stop participating anytime without giving a reason. We care about your well-being.

We also want to make sure you're safe. If we notice that you or your family are in serious danger, we might refer you for support or could need to ask for help from other places outside of this study, like social or medical services.

Who pays for the study?

This study is part of the Global Parenting Initiative, funded by the LEGO Foundation, Oak Foundation, the World Childhood Foundation, The Human Safety Net, and the UK Research and Innovation Global Challenges Research Fund.

Data protection

The University Cape Town makes sure your personal information is used safely and correctly, just for research. The study follows data protection laws like GDPR (General Data Protection Regulation) in the UK and POPIA (Protection of Personal Information Act) in South Africa. Any data that is transferred across borders will comply with POPIA.

Who has approved this study?

[Once the ethics has been approved this will read as follows: This study has received approval from the University of Cape Town’s Centre for Social Science Research Ethics Committee and University of Cape Town’s Faculty of Health Sciences Human Research Ethics Committee. The study has also been approved by the Western Cape Department of Health and Wellness and Department of Social Development, and City of Cape Town’s City health.]

Who do I contact if I have questions or concerns?

If you have any questions or concerns about your rights as a study participant, you can contact the study team at swift@globalparenting.org or on WhatsApp at +27 XX XXX XXXX (messages only).

If you have more questions or concerns about your rights, you can contact one of the ethics committees listed:

| **Name** | **Telephone** | **Email** |
| --- | --- | --- |
| University of Cape Town Centre for Social Science Research | +27 21 650 4656 | cssr@uct.ac.za |
| Human Research Ethics Committee |  | hrec-enquiries@uct.ac.za |

Informed Telephonic consent to take part in the study.

Please respond with the word “agree” to each as I go through each of the following points. If you don’t agree, we can go over any other information you need to make your decision and if you still agree then we can proceed:

* Someone from the research team has gone over all the information above and I know what I need to do.
* I had time to think about the information and ask questions. I am happy with the answers which I got.
* I know I can say yes or no to being in the study. If I say yes, I can stop any time before the [\*date to still be determined] without saying why, and nothing bad will happen.
* I am okay with the interview being recorded. I know the recordings will be used for research.
* I know who can see my information after the interview, how it will be kept safe, and what happens to it after the study.
* I know I can request access to my data, correct any mistakes, ask to delete it, or for it to be transferred somewhere else.
* I know that I won’t be named in any papers or reports from this study.
* I know who to tell if I have a problem with the study.
* I can be contacted again if more information is needed from me.
* I understand the team will keep my contact information safe so they can tell me about the results of the study.